



**AFFORDABLE HOUSING PROGRAM GENERAL FUND  
PROMISSORY NOTE FOR OWNER-OCCUPIED DWELLINGS**

**FONDO GENERAL DEL PROGRAMA DE VIVIENDA ASEQUIBLE  
PAGARÉ PARA VIVIENDAS OCUPADAS POR EL PROPIETARIO**

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,  
(DATE) (FECHA) (CITY) (CIUDAD) (STATE) (ESTADO)

FOR VALUE RECEIVED, \_\_\_\_\_  
(together with all legal successors, hereinafter collectively referred to as the "Borrower") and for the benefit of the Federal Home Loan Bank of New York ("FHLBNY") promises to pay to the order of \_\_\_\_\_, a banking organization, organized and existing under the laws of the State or Commonwealth of \_\_\_\_\_, maintaining its principal office at \_\_\_\_\_ (together with all legal successors and assigns, collectively the "FHLBNY Member Financial Institution" the Principal sum of \_\_\_\_\_ DOLLARS (\$ \_\_\_\_\_) (hereafter referred to as the "Principal") in lawful money of the United States of America in the event of the occurrence of certain circumstances as provided herein.

*POR VALOR RECIBIDO, \_\_\_\_\_ (junto con todos los sucesores legales, colectivamente, el en lo sucesivo, el "Deudor") y para el beneficio del Federal Home Loan Bank of New York ("FHLBNY") se compromete a pagar a la orden de \_\_\_\_\_, una institución bancaria, organizada y existente bajo las leyes del Estado o del Estado Libre Asociado de \_\_\_\_\_, con oficina principal \_\_\_\_\_ (junto con todos los sucesores legales y cesionarios, colectivamente la "Institución financiera miembro de FHLBNY") la suma principal de \_\_\_\_\_ (\$ \_\_\_\_\_) DÓLARES (en lo sucesivo denominado el "Principal") en moneda legal de los Estados Unidos de América bajo las circunstancias provistas adelante.*

**MORTGAGE / HIPOTECA**

As security for the payment of amounts that may be due under this Note and the performance of all promises contained in this Note, the Borrower is giving the FHLBNY Member Financial Institution a Mortgage, of even date herewith. The Mortgage encumbers the real estate (the "Property") owned by the Borrower, the legal description of such real estate being contained in the Mortgage, which has an address of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ as more particularly described in the Legal Description, attached hereto as Exhibit A.

*Como garantía para el pago de las cantidades adeudadas en virtud de este Pagaré y el fiel cumplimiento de todas las promesas contenidas en éste, el Deudor otorga una Hipoteca ("Hipoteca") en esta misma fecha a la Institución financiera miembro de FHLBNY. La Hipoteca recae sobre cierta propiedad inmueble perteneciente al Deudor, cuya descripción legal se encuentra en la Hipoteca, y la cual tiene la siguiente dirección física: \_\_\_\_\_*

---

*Se adjunta como Anejo A una descripción legal detallada de la referida propiedad inmueble.*

## **BORROWER'S OBLIGATIONS / OBLIGACIONES DEL DEUDOR**

1. This Note implements requirements applicable to assistance that the FHLBNY Member Financial Institution furnished the Borrower under the Affordable Housing Program General Fund ("AHP") of the FHLBNY in connection with a certain affordable housing initiative known as \_\_\_\_\_ (the "Project").
1. *Este Pagaré implementa requisitos que aplican a la asistencia que el Deudor ha obtenido a través de la Institución financiera miembro de FHLBNY bajo el Fondo General del Programa de Vivienda Asequible ("Affordable Housing Program" en inglés, denominada por sus siglas en inglés "AHP") del FHLBNY en relación a una iniciativa de vivienda asequible conocida como \_\_\_\_\_ (el "Proyecto").*
2. This Note, the Mortgage, and related documents to which the Borrower is a party have been or will be duly executed and delivered and are, or upon execution will be, the valid and legally binding obligation of the Borrower, enforceable against the Borrower in accordance with their respective terms and conditions.
2. *Este Pagaré, la Hipoteca, y documentos relacionados en los cuales el Deudor sea parte y haya firmado o vaya a firmar en relación con el Proyecto, son, o luego de su firma serán, las obligaciones válidas y legalmente vinculantes del Deudor, legalmente exigible contra el Deudor de acuerdo con sus respectivos términos y condiciones.*
3. The consummation of the transactions contemplated hereby and the execution, delivery and performance of this Note and the other related documents by the Borrower will not violate or constitute or result in a material breach of or a default under any agreement, mortgage, deed of trust, lease, loan or security agreement, or any other instrument to which the Borrower is a party or by which it may be bound or affected.
3. *La consumación de las transacciones contempladas en este documento y la firma, entrega y cumplimiento por el Deudor de este Pagaré, la Hipoteca y de los Documentos Relacionados no violará ni constituirá o resultará en una falta material o en un incumplimiento bajo cualquier acuerdo, hipoteca, fideicomiso, arrendamiento, préstamo o acuerdo de garantía o cualquier otro instrumento del cual el Deudor sea parte o que pueda estar vinculado o afectado.*
4. The Borrower hereby acknowledges receipt of the Principal. No Principal shall be collected under this Note from the Borrower except as otherwise provided herein. No interest shall be charged on the Principal under this Note.
4. *El Deudor acepta haber recibido el Principal. El Principal de este Pagaré no será cobrado contra el Deudor, excepto bajo los eventos dispuestos en este documento. No se cobrarán intereses sobre el Principal de este Pagaré.*
5. Notice. The FHLBNY and the FHLBNY Member Financial Institution shall be given prompt written notice of a sale, transfer, assignment of title or deed, or refinancing of the Property during the Retention Period (as defined in the Mortgage that accompanies this Note).
  - a. Notice to the FHLBNY shall be provided by first-class mail to the following address:

Federal Home Loan Bank of New York  
101 Park Avenue  
New York, New York 10178  
Attention: General Counsel  
[generalcounsel@fhlbny.com](mailto:generalcounsel@fhlbny.com)

- b. Notice to the FHLBNY Member Financial Institution shall be provided by first-class mail to the following address:

5. *Notificación. El FHLBNY y la Institución financiera miembro de FHLBNY recibirán una notificación inmediata por escrito de la venta, transferencia, cesión de título o escritura, o refinanciación de la Propiedad durante el Período de Retención (según definido en la Hipoteca que acompaña este Pagaré).*

- a. *La notificación al FHLBNY se enviará por correo de primera clase a la siguiente dirección:*

*Federal Home Loan Bank of New York  
101 Park Avenue  
New York, New York 10178  
Attention: General Counsel  
[generalcounsel@fhlbny.com](mailto:generalcounsel@fhlbny.com)*

- b. *La notificación a la Institución financiera miembro de FHLBNY se enviará por correo de primera clase a la siguiente dirección:*

6. Repayment of Subsidy; Exceptions. Pursuant to the AHP Regulations (as defined in the Mortgage that accompanies this Note), if the Borrower sells, transfers, assigns the title or deed, or refinances the Property during the Retention Period, an amount calculated by the FHLBNY Member Financial Institution using a Federal Housing Finance Agency prescribed calculation verified by the FHLBNY, equal to the lesser of: (a) the Subsidy (as defined in the Mortgage that accompanies this Note), reduced on a pro rata basis per month until the Property is sold, transferred, or its title or deed transferred, or refinanced; or (b) any net proceeds from the sale, transfer, or assignment of title or deed of the Property minus the Borrower's investment in the Property (e.g., any acquisition costs (i.e., applicable costs and expenses incurred in connection with the purchase and/or financing of the Property), down payments and reductions of principal on the Property's first mortgage (as documented by written evidence such as closing disclosures and mortgage servicing statements)), and the cost of any post-closing capital improvements made to the Property (as documented by written evidence such as construction or home improvement invoices) (all documentation to be submitted and subject to the review and approval of the Member and/or the FHLBNY), shall be repaid to the FHLBNY Member Financial Institution for reimbursement to the FHLBNY unless one of the following exceptions applies in which case repayment of the Subsidy shall not be required:

- (i) if the Property is assisted with a permanent mortgage loan funded by an AHP subsidized advance;
  - (ii) if the subsequent purchaser, transferee or assignee of the Property is a very low-, low-, or moderate-income household at or below 80% of the over median income, as determined by the FHLBNY using one or more proxies unless documentation demonstrating the household's actual income is available;
  - (iii) if the calculated repayment Subsidy amount is equal to or less than \$2,500;
  - (iv) in the case of any refinancing during the Retention Period, if the Property continues to be subject to a deed restriction or other legally enforceable retention agreement similar to this and in compliance with 12 CFR 1291.15(a)(7), as amended;
  - (v) in the case of a foreclosure, deed-in-lieu, or assignment of a FHA first mortgage to HUD (assuming AHP funding is used in conjunction with FHA financing), the death of the Borrower and/or if certain conditions are satisfied as set forth in the FHA Regulations at 24 CFR 203.41, as may be amended from time to time; or
  - (vi) upon the death of the sole owner of the Property or the death of the last owner of the owners of the Property in the case of multiple title holders.
6. *Reembolso del Subsidio; Excepciones. De conformidad con las Regulaciones de AHP (según definido en la Hipoteca que acompaña este Pagaré), si el Deudor vende, transfiere, cede el título o escritura o refinancia la Propiedad durante el Período de Retención, una cantidad calculada por la Institución financiera miembro de FHLBNY Miembro utilizando un cálculo autorizado por la Agencia Federal de Financiamiento de Vivienda verificado por el FHLBNY, igual al menor de: (a) el Subsidio (según definido en la Hipoteca que acompaña este Pagaré), reducido a prorrata por mes hasta que la Propiedad sea vendida, transferida o su título o escritura transferida o refinanciada; o (b) cualquier producto neto de la venta, transferencia o cesión del título o escritura de la Propiedad menos la inversión del Deudor en la Propiedad (por ejemplo, cualquier costo de adquisición (es decir, costos y gastos aplicables incurridos en relación con la compra y/o financiamiento de la Propiedad), pagos iniciales y reducciones de capital en la primera hipoteca de la propiedad (según lo documentado por evidencia escrita, como divulgaciones de cierre y declaraciones de servicio hipotecario)), y el costo de cualquier mejora de capital posterior al cierre realizada a la Propiedad (según lo documentado por evidencia escrita, como la construcción o facturas de mejoras para el hogar) (toda la documentación que se presentará y estará sujeta a la revisión y aprobación de la Institución financiera miembro de FHLBNY Miembro y / o el FHLBNY), se reembolsará a la Institución financiera miembro de FHLBNY para el reembolso al FHLBNY a menos que se aplique una de las siguientes excepciones, en cuyo caso el reembolso del Subsidio no se exigirá:*
- (i) *si la Propiedad es asistida con un préstamo hipotecario permanente financiado por un anticipo subsidiado de AHP;*
  - (ii) *si el comprador, adquiriente o cesionario posterior de la Propiedad es un hogar de ingresos muy bajo, bajo o moderado en o por debajo del 80% del ingreso medio superior, según sea determinado por el FHLBNY utilizando uno o más representantes designados, a menos que se disponga de documentación que demuestre el ingreso real del hogar;*

(iii) si el monto del Subsidio de reembolso calculado es igual o menor a \$ 2,500;

(iv) en el caso de cualquier refinanciamiento durante el Período de Retención, si la Propiedad continúa sujeta a una restricción por escritura u otro acuerdo de retención legalmente exigible similar a este y de conformidad con 12 CFR 1291.15 (a) (7), según enmendado;

(v) en el caso de una ejecución hipotecaria, dación en pago o cesión de una primera hipoteca de la FHA a HUD (asumiendo que los fondos de AHP se utilizan junto con el financiamiento de la FHA), la muerte del Deudor y / o si se cumplen ciertas condiciones según lo establecido en las Regulaciones de la FHA en 24 CFR 203.41, según se pueda enmendar de tiempo en tiempo; o

(vi) por la muerte del dueño único de la Propiedad o la muerte del último dueño entre todos los dueños de la Propiedad en el caso de múltiples titulares.

7. FHLBNY as Third-Party Beneficiary. The Borrower and the FHLBNY Member Financial Institution each agree that the FHLBNY is an intended third-party beneficiary of this Note and is entitled to rely upon all rights, representations, warranties, and covenants made by Borrower herein to the same extent as if FHLBNY were the FHLBNY Member Financial Institution under this Mortgage.

7. FHLBNY como Tercero Beneficiario. El Deudor y la Institución financiera miembro de FHLBNY acuerdan que FHLBNY es un tercero beneficiario previsto de este Pagaré y tiene derecho a confiar en todos los derechos, representaciones, garantías y convenios hechos por el Deudor en el presente documento en la misma medida que si FHLBNY fuera la Institución financiera miembro de FHLBNY bajo este Pagaré.

8. Borrower and FHLBNY Member Financial Institution Agreement. Borrower and FHLBNY Member Financial Institution acknowledge that the FHLBNY may request additional documentation to assist with finalizing any property disposition that occurs during the Retention Period.

8. Acuerdo de Deudor y la Institución financiera miembro de FHLBNY. El Deudor y la Institución financiera miembro de FHLBNY reconocen que el FHLBNY puede solicitar documentación adicional para ayudar a finalizar cualquier traspaso de propiedad que se produzca durante el Período de Retención.

9. Modification and Assignment. This Note may not be changed or terminated orally. This Note may not be modified and/or assigned by either party, in whole or in part, without prior written consent of the other party and the FHLBNY. Any attempted modification and/or assignment without written consent shall be null and void.

9. Modificación y Cesión. Este Pagaré no puede ser cambiado ni cancelado verbalmente. Este Pagaré no puede ser modificada y / o dada en cesión por ninguna de las partes, en su totalidad o en parte, sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte y el FHLBNY. Cualquier intento de modificación y / o cesión sin consentimiento por escrito será nulo y sin efecto.

10. WAIVER OF JURY TRIAL. THE BORROWER KNOWINGLY, VOLUNTARILY AND INTENTIONALLY WAIVES ITS RIGHT TO A TRIAL BY JURY TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW IN ANY ACTION OR OTHER LEGAL PROCEEDING ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS NOTE AND THE

TRANSACTIONS IT CONTEMPLATES. THIS WAIVER APPLIES TO ANY ACTION OR OTHER LEGAL PROCEEDING, WHETHER SOUNDING IN CONTRACT, TORT OR OTHERWISE. EACH PARTY ACKNOWLEDGES THAT IT HAS RECEIVED THE ADVICE OF COMPETENT COUNSEL.

10. RENUNCIA AL JUICIO POR JURADO. EL DEUDOR CON CONOCIMIENTO, VOLUNTARIO E INTENCIONALMENTE RENUNCIA A SU DERECHO A UN JUICIO POR JURADO EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY EN CUALQUIER ACCIÓN U OTRO PROCEDIMIENTO LEGAL QUE SURJA O SE RELACIONE CON ESTE PAGARÉ HIPOTECA SUBORDINADA Y LAS TRANSACCIONES QUE POR ELLA SE CONTEMPLAN. ESTA RENUNCIA SE APLICA A CUALQUIER ACCIÓN U OTRO PROCEDIMIENTO LEGAL, YA SEA POR CONTRATO, AGRAVIO O DE OTRO MODO. CADA PARTE RECONOCE QUE HA RECIBIDO EL ASESORAMIENTO DE UN ASESOR COMPETENTE.
11. Governing Law. This Note shall be deemed to be a contract entered into pursuant to the laws of the State of New York and shall in all respects be governed, construed, applied and enforced in accordance with the laws of the State of New York (without regard to principles of conflicts of laws).
11. Ley aplicable. *Este Pagaré Subordinada se considerará un contrato vigente de conformidad con las leyes del estado de Nueva York y, en todos los aspectos, se regirá, interpretará, aplicará y hará cumplir de acuerdo con las leyes del estado de Nueva York (sin tener en cuenta los principios de conflictos de leyes).*
12. Severability. If any term or provision of this Note is held to be invalid or unenforceable for any reason, such invalidity or unenforceability will attach only to such provision and will not affect or render invalid or unenforceable any other provision of this Note.
12. Divisibilidad. *Si cualquier término o disposición de este Pagaré se considera inválido o inaplicable por cualquier motivo, dicha invalidez o inaplicabilidad se entenderá únicamente a dicha disposición y no afectará ni invalidará o ni resultará en el incumplimiento de ninguna otra disposición de este Pagaré.*
13. Counterparts; Electronic Signatures. This Note may be executed in one or more counterparts, each of which is an original, and all of which together constitute only one agreement between the parties. To the extent that electronic signatures are acceptable for recordation in the jurisdiction in which the Property is located, the parties agree that the execution of this Note via an electronic signature is intended to authenticate this writing and to have the same force and effect as manual signatures.
13. Originales duplicados; Firmas electrónicas. *Este Pagaré puede ser firmada en una o más originales duplicados, cada una de las cuales es un original, y todas juntas constituyen un solo y mismo acuerdo entre las partes. En la medida en que las firmas electrónicas sean aceptables para su registro en la jurisdicción en la que se encuentra la Propiedad, las partes acuerdan que la firma de este Pagaré mediante una firma electrónica tiene como objetivo autenticar este escrito y tener la misma fuerza y efecto que las firmas a mano.*
14. Termination. This Note shall terminate upon the earlier occurrence of: (i) the indefeasible payment in full of the Subsidy if required pursuant to the terms hereof, or (ii) upon the expiration of the Retention Period. Upon Borrower's request and expense, the FHLB NY Member Financial Institution agrees to execute and deliver to Borrower a satisfaction of this Note.
14. Terminación. *Este Pagaré se terminará cuando ocurra antes: (i) el pago irrevocable en su totalidad del Subsidio si*

*se requiere de conformidad con los términos del presente, o (ii) al vencimiento del Período de Retención. A solicitud y gasto del Deudor, la Institución financiera miembro de FHLBNY acepta ejecutar y entregar al Deudor una satisfacción de Este Pagaré.*

15. English Version Prevails over Spanish Version. The English version of this Agreement prevails over the Spanish translation.

15. Versión en Inglés Prevalece Sobre Versión en Español. *La versión de este Acuerdo en el idioma inglés prevalecerá sobre su versión traducida al español.*

#### **AMENDMENT AND WAIVERS / ENMIENDAS Y EXENCIONES**

16. No modification, amendment, or waiver of any provision of this Note or consent to any departure therefrom shall be effective unless an agreement in writing is executed by the parties to this Note. Any forbearance, failure, or delay by a party, in exercising any right, power, or remedy hereunder or under law or regulation shall not be deemed to be a waiver thereof, and any single or partial exercise by a party of any right, power, or remedy shall not preclude the exercise of any right or remedy hereunder. Every right, power, and remedy of a party shall continue in full force and effect until specifically waived by the party, in writing.

16. *Ninguna modificación, enmienda, o renuncia a disposición alguna dentro de este Pagaré ni el consentimiento a algo que se aleje de su interpretación, será válido a menos que se establezca en un acuerdo por escrito firmado por ambas partes comparecientes en este Pagaré. Cualquier acuerdo de morosidad, inobservancia, o dilación de una parte para hacer valer sus derechos, poderes, o remedios bajo este Pagaré o bajo cualquier ley o reglamento aplicable, no deberá ser interpretado como una renuncia. El ejercer los derechos, poderes, o remedios bajo este Pagaré de manera parcial o aislado tampoco será interpretado como impedimento para ejercer cualquier derecho o remedio bajo éste. Cada uno de los derechos, poderes, y remedios de una parte deberán continuar válidos y vigentes hasta que sean específicamente renunciados por dicha parte por escrito.*

#### **FEES / HONORARIOS**

17. The FHLBNY Member Financial Institution shall be entitled to recover reasonable legal fees and expenses from the Borrower in the event that it becomes necessary to refer the collection of the Principal to an attorney.

17. *La Institución financiera miembro de FHLBNY tendrá derecho a recuperar del Deudor aquellos honorarios de abogado, gastos y costas legales razonablemente incurridos por la Institución financiera miembro de FHLBNY de tener que referir la cobranza del Principal a un abogado.*

#### **SUCCESSORS AND ASSIGNS / SUCESTORES Y CONCESIONARIOS**

18. This Agreement shall be binding upon and inure to the benefit of the successors and permitted assigns of the FHLBNY Member Financial Institution and the FHLBNY.

18. *Este Acuerdo será vinculante y redundará en beneficio a aquellos sucesores y cesionarios de la Institución financiera miembro de FHLBNY y del FHLBNY.*

**WAIVERS / RENUNCIA**

19. All parties to this Note, whether maker, principal, surety, guarantor, or endorser, hereby waive demand, notice, and protest.

19. Todas las partes a este Pagaré, ya sea el firmante, el principal, el fiador, el garantizador o el endosante, por este medio renuncian a cualquier demanda, aviso y/o protesta.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned has executed this instrument as of the date and year above set forth.  
EN FE DE LO CUAL, el abajo firmante ha ejecutado este instrumento a partir de la fecha y el año antes establecidos.

By: \_\_\_\_\_  
Borrower/Deudor

By: \_\_\_\_\_  
Borrower/ Deudor

\_\_\_\_\_  
Print Name/Nombre en letra de molde

\_\_\_\_\_  
Print Name/Nombre en letra de molde

STATE/COMMONWEALTH OF \_\_\_\_\_

ss.:

COUNTY OF/CONDADO DE \_\_\_\_\_

On the/El día \_\_\_\_ day of/mes de \_\_\_\_\_ in the year/del año \_\_\_\_\_ before me, the undersigned, personally appeared/lante mí, el abajo firmante, personalmente compareció \_\_\_\_\_ personally known to me or proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the individual(s) whose name(s) is (are) subscribed to the within instrument *la quien conozco personalmente o probado por pruebas satisfactorias de ser la persona(s) cuyo(s) nombre(s) está(n) suscrito(s) en el presente instrumento* and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument, the individual(s), or the person upon behalf of which the individual(s) acted, executed the instrument(.) / *y me reconoció que él/ella firmó/ ellos firmaron lo mismo en su/s capacidad(es), y que por su/s firma(s) en el instrumento, el/los individuo(s), o la persona en nombre del cual el/los individuo(s) actuó/actuaron, firmó/firmaron el instrumento.*

WITNESS my hand and official seal,  
*Atestigua mi firma y sello oficial,*  
\_\_\_\_\_

Notary Expires/Notaría se vence:

State of/Estado de \_\_\_\_\_ County of/Condado de \_\_\_\_\_



FHLBNY Member Financial Institution Mailing Address:  
*Dirección postal de la Institución financiera miembro de FHLBNY:*

---

---

---

[Remainder of this page is blank.]

[La página no continúe.]

**EXHIBIT A**  
***ANEJO A***

**(Legal description subject property)**  
***(Descripción legal de la propiedad)***

